



贵州双语教育 与双语人才建设文集

贵州省少数民族语言文字办公室 编
贵州省少数民族语言文字学会



云南民族出版社

贵州双语教育与双语人才 建设文集

贵州省少数民族语言文字办公室 编
贵州省少数民族语言文字学会

云南民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

贵州双语教育与双语人才建设文集 / 贵州省少数民族语言文字办公室, 贵州省少数民族语言文字学会编. — 昆明: 云南民族出版社, 2015.12

ISBN 978-7-5367-6881-9

I. ①贵… II. ①贵… ②贵… III. ①少数民族教育—双语教学—人才培养—贵州省—文集 IV. ①G759.2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 290223 号

GUIZHOU SHUANGYU JIAOYU YU SHUANGYU RENCAI JIANSHE WENJI

贵州双语教育与双语人才建设文集

贵州省少数民族语言文字办公室
贵州省少数民族语言文字学会 编

责任编辑	杨风华
特邀校对	张秀芬 张京宁
装帧设计	大木头工作室
出版发行	云南民族出版社 (昆明市环城西路 170 号云南民族大厦 邮编: 650032)
邮 箱	ynbook@vip.163.com
印 制	云南民族印刷厂
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	23
字 数	530 千
版 次	2015 年 12 月第 1 版
印 次	2015 年 12 月第 1 次印刷
印 数	1~1000 册
定 价	80.00 元

ISBN 978-7-5367-6881-9 / G·1675

编审委员会

顾 问：吴 军 徐 飞 吴建民 左朝刚
陈新宇 刘 晖 郭定高 龙耀宏

主 任：张和平

常务副主任：罗世荣

副主任：伍小芹 石锦宏 杨亚东

成 员：王秀旺 张付华 王梅梅 杜良虎
潘光逢

主 编：罗世荣

副主编：石锦宏 张付华

序

张和平

贵州是多民族、多语种和文种的省份。语言的多样性决定了民族文化的多样性,是极其宝贵的非物质文化遗产资源。全省常住人口近3 500万,其中少数民族1 255万,占36%。全省辖6个市、3个自治州和1个高新技术开发区;88个县级政区中有11个民族自治县,另有208个民族乡。在贵州17个世居少数民族中,有10个民族有自己的语言,其中苗、布依、侗、彝、壮5个民族使用8种民族文字,水族有水书,也在一定范围使用。语种多、文种多、分布广、双语人口规模大,双语教育和双语人才需求等问题十分显现。

近年来,我省在双语教育和双语人才建设等方面取得了不少骄人的成绩,对全国民族语文工作的开展都产生了积极而重要的影响。

一是双语教育引起了高层领导的重视。去年,中央政治局常委、全国政协主席俞正声和省委书记赵克志先后对贵州双语教育有关问题作重要批示,为下一步推动贵州双语教育科学发展提供了重要保障。2011年,省民委组织的贵州双语教育专项调研统计表明,贵州88个县(市、区、特区)中,55个县(市、区、特区)有少数民族母语学区分布,占62.5%;1 543个乡(镇)中,387个乡(镇)有少数民族母语学区分布,占25.1%,即全省1/4的乡镇有开展双语教育的需求。母语学区的分布点多面广,大多分布在社会经济落后、地理环境差、交通不发达的农村学校。另据省教育厅统计,全省需要开展双语教学的学校有2 460所,年涉及学生21万余人。同时,全省开展双语文教学的学校每年有100余所,学生约2万人。

二是双语人才培养有新进展。从2012年起,在省民委的协调下,贵州民族大学民语专业改进招生办法,即在报考前通过民语口试合格后才能填报民语专业。该专业每年招生30人,学费全免(由省民宗委拨付),考生报考踊跃,生源质量得到了很大的提高。贵州还从少数民族母语地区教育差距的实际出发,加大高考“双语预科生”的培养力度,这既是实现教育公平的需要,也是民族地区双语人才的现实需要。2014年,贵州开始招录双语预科生150名,学生报考大爆冷门,有1 200多名学生报考并参加母语测试,社会反响强烈。针对少数民族母语地区基层缺乏双语人才的实际,2014年,省委组织部、省人社厅联合出台了《关于做好2014年专项招聘乡(镇)事业单位工作人员的通知》,要求拿出一定岗位和名额招录懂民语的“双

语人才”，在双语干部招聘上开了先河，取得了初步成效。

三是民语翻译职称评定工作取得重大突破。贵州民语翻译职称评定工作起步较晚，从1994年开始民语翻译职称评定工作。目前已评出译审7人，副译审15人，翻译11人。由于我省民语翻译人才队伍的快速发展，引起了省人社厅的高度重视，将民语翻译职称作为全省职称评审工作深化改革的试点之一，按照推进职称分类评价，进一步简政放权，充分发挥行业主管部门在人才队伍建设中的积极性，于2014年8月行文授予贵州省民族宗教事务委员会翻译系列民语翻译专业技术职务任职资格评审权。由省人力资源社会保障厅和省民宗委联合签署的《贵州省翻译系列民语翻译专业技术职务任职资格申报评审条件（试行）》（黔人社厅通〔2014〕749号）也于今年4月正式颁布实施。

四是在全国率先推动双语和谐环境建设。贵州利用国家民委和联合国教科文组织在松桃苗族自治县实施的“苗汉双语和谐环境建设示范区”所取得的成功经验，在“十二五”期间在全省布局30个省级“民汉双语和谐环境建设示范点”，涵盖全省10个有语言的民族。从2012年开始，到2014年已完成全部30个点的布点和挂牌工作，并完成了与之相配套的10个省级双语服务基地的挂牌工作，为更好地使用和传承民族语言文字、保护民族文化、发展民族教育打下了牢靠的基础。其经验已被国家民委去年在贵州雷山召开的全国民语工作现场会上向全国进行推广。

五是双语服务社会化取得新成效。随着少数民族群众文化自觉意识的提高，自愿学习使用本民族语言文字的人越来越多。为适应这种新的需求和趋势，我们尽量整合各方资源，探索并建立双语服务社会化机制创新，以便为群众提供双语服务。在省民宗委的支持或参与下，省文化厅出台了《多彩贵州——侗族大歌传承保护行动计划》，从2014年起，省级财政每年安排1000万元，专项设立“侗族大歌传承保护省级基金”；建立少数民族语言文字非物质文化遗产传承人名录，近三年来与省民宗委联合开展培训200多人次；省委组织部充分利用远程教育资源，在相关市州成立5个民族语课件译制基地，共译制双语课件1000多个；省广电局支持译制民族语电影60多部，新增民语电视和广播栏目5个；省高院5批次招录双语法官73名；省教育厅每年投入800多万元，培训双语教师900多人次，近三年来与民宗委联合组织编译编写双语教材和读物40多本，发行12万多册。

随风潜入夜，润物细无声。伴随我省民语工作迈向春风拂柳、雨后彩虹之季，省民语办联合省民语学会，将学会2012年和2014年召开的两次主题学术研讨会的论文资料结集出版，这是一件大好的事，为我省民语工作增添了新的光彩！美中不足的是，由于篇幅所限，一些与研究主题无关或关系不大的作品只能忍痛割舍了。希望我省广大民语工作者再接再厉，迎难而上，为贵州民语事业做出新的更大的贡献！

是为序。

2015年5月于贵阳

目 录

· 双语教育 ·

贵州省双语教育现状与问题调研报告	省民宗委省教育厅双语教育调研课题组 (3)
论“双语教育”的概念规范	吴崇九 (13)
关注双语儿童教育 促进教育公平	李小平 (17)
试论贵州双语教学现状及其发展思路	杨亚东 (26)
贵州双语教育现状及存在的问题与对策	石锦宏 (31)
对新形势下民汉“双语教学”的思考	周国茂 (34)
当代双语教育的战略选择	杨晓平 杨亚东 (38)
在民族散杂居地方实施“逆向型双语教学”刍议	
——以黔西县彝族“母语更替”现象为例	安荣祥 (45)
推动贵州彝汉双语教学及教材建设的新思路	王子尧 (56)
民汉双语文教学的实施与少数民族综合素质的提高	
——以贵州省榕江县宰荡村为例	谭厚锋 (66)
民族地区推行双语教学巩固母语 促进第二语文的学习	吴世源 (78)
和谐语境下的少数民族双语教育路径选择	樊 敏 (82)
全国民汉双语教学现状研究	王旭东 (87)
贵州彝族文化的传承发展及彝汉双语教学之现状与思考	
——赫章县马勒村个案调研纪实	王秀旺 (94)
黔西南双语教学现状分析与对策	黔西南州民族研究中心 (98)
惠水县双语教育现状与思考	
——以布依语双语教育为例	张付华 (102)
浅谈苗族乡村小学实行双语教学的必要性及其对策	
——以西部苗语落北河次方言苗族聚居区福泉市仙桥乡为例	严启明 (105)
从两个例子看贵州省苗族地区双语教学状况	孙佳燕 (108)
对布依族地区农村小学双语教育的尝试型思考	罗仕凤 (112)
浅议口语交际在农村小学双语教学中的运用	罗仕慧 (116)
民族地区农村学校双语教育存在问题与对策探析	
——以黄果树布依族农村学校为个案研究	王 玮 (119)
浅谈黄果树大洋小学双语教学中存在的问题及教育策略	伍德超 (124)

威宁县板底小学双语教学现状与发展思考	文启扬 (127)
乌蒙山区彝汉双语教育状况调研	李正平 (132)
加强县域双语教育的实践与思考	吴厚英 (136)
让苗汉双语教学在苗族地区学前教育中相得益彰	侯娟秀 (139)
浅谈少数民族地区双语教学模式及存在的问题与思考	蒋明星 (145)
浅析在少数民族地区开展双语教育的重要意义	龙建霖 (149)
榕江县双语教学基本情况及对策思考	赵学海 (152)
施秉县苗汉双语教学现状、存在问题及其对策	潘家相 (154)
“汉语授课民语辅助教学”的双语教学探究	
——以贵州双语教学为例	蒙永诚 (157)
双语教学在小学低年级教学中的重要性	黄霞 (162)
浅谈黔西南州布依族双语教学模式发展现状	王峰 (164)
浅谈黔西南州布依语教育实施现状与展望	骆林 (171)
对民族地区乡镇幼儿园双语师资培养的思考	杨涛 (175)
论双语教育师资队伍建设的意义	
——以雷山县陶尧小学为例	杨正武 (179)
贵州本土双语教学的可行性分析	
——基于 SWOT 的战略选择	王金玉 (184)

· 双语人才建设 ·

贵州省双语人才现状及需求调研报告	省民语办	省教科院 (191)
双语人才队伍建设述要	吴崇九 (204)	
贵州民语翻译人才队伍建设概述	石锦宏 (212)	
关于贵州双语人才队伍建设的几点思考	张付华 (215)	
浅谈彝族双语人才的培养和利用	王明亮	王芳 (218)
威宁县民族语文使用及双语人才现状与需求调研报告	张鹰 (222)	
加强毕节市彝汉双语人才队伍建设的作用和意义	袁顺华 (227)	
望谟县双语人才队伍状况与需求调研报告	王玉贵 (232)	
大方县双语人才队伍现状调研报告	陈福来 (237)	
遵义县民汉双语人才队伍现状调研报告	遵义县民宗局 (244)	
七星关区双语人才队伍现状调研报告	沈启璐 (247)	
金沙县民族双语人才队伍现状调研报告	王琳 (250)	
铜仁市双语人才需求调研情况报告	陈娅 (254)	
百里杜鹃双语人才队伍现状调研报告	张建国 (262)	
施秉县双语人才现状与需求调研报告	吴通隆 (265)	
双语人才队伍建设实践与探索	彭金奎 (273)	

浅谈少数民族地区加强双语人才队伍建设的作用和意义	陈 艺 (277)
加强双语文人才队伍建设的思考	吴通隆 (281)
双语教师队伍建设之我见	吴呈金 (283)
贵州少数民族母语地区双语人才需求现状及存在的问题和对策	尚灵波 (286)
关于毕节双语人才队伍建设的发展思路	张永胜 (289)
少数民族地区双语人才队伍建设的发展思路	刘 析 (292)
黄平县双语人才现状与思考	龙正菊 (296)
多元语言生态下的双语人才分布不均匀性与双语人才需求走势分析	
——基于黔南布依族苗族自治州民族语言使用与双语人才现状调查	王克松 (300)
三都水族自治县双语人才队伍调研报告	陆 春 (310)
加强双语人才队伍建设的作用与意义	
——以百里杜鹃为例	罗举伦 (314)
对培养民族双语文人才意义的理解	王开级 (318)
加强贵州双语人才队伍建设的作用与意义	王小丽 (320)
加强黄果树农村学校双语教学 努力培养双语兼通人才	伍 钦 (322)
雷山县苗文推行和双语人才队伍现状调研报告	唐千武 (326)
加强语言对比教学 培养苗汉双语人才	杨 成 (334)
从落北河次方言双语人才匮乏引发的思考	蓝文书 (342)
双语和谐的可行性初探	
——贵州彝汉双语和谐环境建设调研与启示	王秀旺 (346)
拓展双语社会功能 促进苗乡和谐稳定	
——松桃双语工作经验漫谈	陈 娅 吴国瑜 (352)
贵州省少数民族语言使用调研报告	省教科院 省民语办 (357)

双语教育

SHUANGYU JIAOYU

贵州省双语教育现状与问题调研报告

省民宗委省教育厅双语教育调研课题组

为全面了解贵州省双语教育的现状,争取国家加大对贵州省双语教育的支持力度,更好服务于少数民族教育事业的发展,2011年3月,贵州省教育厅和省民委联合下发了《关于开展双语教育调查研究的通知》,决定在全省范围内开展双语教育专项调查研究。本次调研活动专门成立了课题组,课题组成员由省教育厅民教处、省少数民族语言文字办公室、省教育科学研究所和贵州财经学院的有关人员组成。调研活动历时8个月,各市(州、地)55个县(自治县、市、区、特区)的教育、民族工作部门及有关乡镇干部共200多人此次调研提供了相关支持。贵州师范大学教科院5位在读研究生参与了数据汇总。课题组成员15次深入9个市(州、地)16个县市的50多所校点进行问卷、访谈和实地调研,共发放问卷表1700份,对校长、教师、学生、家长、基层干部和当地群众等进行了深入访谈。

一、贵州双语教育的现状

(一) 少数民族母语学区分布情况

贵州省苗、布依、侗、彝、水、瑶等主要少数民族中仍有一半以上人口在日常交际和思维中使用本民族母语;在这些以少数民族母语为主要交际语言的学区(以下简称“母语学区”),学前及小学低年级阶段的少数民族儿童存在汉语言障碍,需要开展双语教育。

贵州省88个县中,55个县的387个乡镇有少数民族母语学区分布,共2074个校点有双语教育需求。除上述少数民族母语学区外,还有部分少数民族地区的校点也有零星的双语教育需求。母语学区分布点多面广,主要分布在经济社会发展滞后、地理环境差、交通不便的山区。母语学区有双语教育需求的2074个校点在各个县(市、区)和乡镇的具体分布情况参见表一。

表一 重点调查母语学区一览表

市(州、地)	县(市、区)(个)	乡(镇)(个)	校点数(个)
合 计	55	387	2 074
黔东南	15	143	982
黔 南	10	66	309
黔西南	8	52	343
毕 节	8	48	152
铜 仁	1	6	52
安顺市	5	27	120
六盘水市	3	29	70
遵义市	14	11	32
贵阳市	1	5	32

(二) 母语学区学生语言使用状况

根据重点调查的母语学区学生汉语言掌握程度的统计数据,全省母语学区 8.88 万小学一至三年级的儿童有汉语言障碍,2.55 万在园学前儿童有汉语言障碍,共计 11.43 万儿童有汉语言障碍,存在双语教育需求。重点调查母语学区学前至小学三年级学生中有 49.6% 的少数民族学生有双语教育需求。参见表二。

表二 重点调查的母语学区学生汉语言掌握程度 单位:万人

	总计	学前班	小计	小学一年级	小学二年级	小学三年级
有汉语言障碍	11.43	2.55	8.88	3.57	2.92	2.39
无汉语言障碍	11.58	1.77	9.81	2.93	2.90	3.91

根据贵州省 2010 年教育统计年报表和 2011 年抽样调查的数据进行测算,全省小学一至三年级共 15.73 万人有双语教育需求,占全省农村少数民族学生数(一至三年级)的 24.9%;全省在园农村少数民族儿童 14.94 万人,其中 4.48 万人有双语教育需求;全省不在园农村少数民族儿童 9.96 万人,其中 2.99 万人有双语教育需求。全省有双语教育需求的学生数具体可参见表三。

表三 全省有双语教育需求的学生数

单位：万人

	在园学 前儿童	不在园 学前儿童	学前儿童小计	小学（一至三年级）
需双语教育学生数	4.48	2.99	7.47	15.73
农村（少数民族）学生数	14.94	9.96	24.9	62.94

（三）少数民族双语教师现状

重点调查的 387 个乡镇的少数民族母语学区双语教师（包括学前班和小学一至三年级的双语教师）缺口情况是，按调查上报数据来统计，双语教师缺口数是 3 111 人；按师生比（1:22）来测算，双语教师缺口数是 2 636 人；按班师比（1:1.5）来测算，双语教师缺口数是 3 408 人。具体情况见表四。

表四 全省开展少数民族双语教育基本情况

	在校学生数（万）	班数（个）	双语教师（人）
小学	5.52	1 848	1 545
幼儿园	1.10	399	251

全省小学一至三年级双语教师的现状是，现有双语教师 1 545 人，具有从事双语教育条件教师 4 496 人，按班师比（1:1.5）来测算，双语教师需求数为 7 865 人，双语教师缺口数为 6 320 人；按师生比（1:22）来测算，双语教师需求数为 7 150 人，双语教师缺口数为 5 605 人。具体情况参见表五。

表五 少数民族母语学区双语教师缺口

单位：人

调查测算口径	调查上报数据	按师生比（1:22）	按班师比（1:1.5）
双语教师缺口	3 111	2 636	3 408

要对全省现有的 4.48 万存在汉语言障碍的在园（在班）儿童进行学前双语教育，按师生比（1:22）来测算，需要补充学前双语教师 1 989 人。按班师比（1:1.5）测算，需要补充学前双语教师 2 149 人。

从全省农村普及学前教育的角度来测算双语教师缺口，按师生比（1:20）来测算，学前双语教师缺口数为 3 438 人；按师生比（1:8）来测算，学前双语教师缺口数为 9 087 人；按班师比（1:1.5）来测算，学前双语教师缺口数为 3 751 人。具体情况可参见表六。

表六 全省小学双语教师缺口 单位：人

测算口径	现有双语教师	双语教师需求	双语教师缺口
班师比（1:1.5）	1 545	7 865	6 320
师生比（1:22）	1 545	7 150	5 605

注：现有双语教师数据来自教育统计报表。

表七 全省农村普及学前教育双语教师缺口 单位：人

测算口径	现有双语教师	学前双语教师需求	学前双语教师缺口
师生比（1:20）	251	3 735	3 438
师生比（1:8）	251	9 338	9 087
班师比（1:1.5）	251	4 002	3 751

注：现有双语教师数来自教育统计报表。

二、贵州双语教育存在的问题

（一）母语学区学前双语教育严重滞后

开展学前双语教育是应对边远少数民族母语学区汉语言障碍的有效措施。据统计，贵州少数民族母语学区 2011 年春季有 4.31 万学前班在班儿童，6.5 万小学一年级在校生，前者约为后者的 66%，少数民族母语学区有三分之一的儿童没有接受任何形式的学前教育，直接从母语环境进入汉语学习环境，这部分儿童的汉语言障碍被严重忽视，直接造成了目前母语学区 47.2% 的学生（小学一至三年级）存在着汉语言障碍，不能适应正常的教育教学活动。目前共 7.47 万少数民族学前儿童（包括在园和不在园的儿童）存在汉语言障碍，母语学区的学前双语教育已严重滞后于现实的需求。

（二）合格的双语教师严重缺乏

目前母语学区小学一至三年级双语教师缺口至少为 5 605 人，学前班双语教师缺口至少为 3 438 人，目前的双语教师中有 67.8% 是双语代课人员，严重缺乏合格的双语教师已成为母语学区正常开展双语教育的最大障碍。双语教师严重缺乏的主要原因：一是全省少数民族母语学区本来就缺乏双语教师；二是实施免费义务教育政策后，双语代课人员因达不到转正条件或无法落实待遇而被解聘，双语教师的总量由此大约减少了 1/3；三是缺乏双语教师补充与配备的保障机制。补充教师“逢进必考”是一个好政策，但在实际执行中，由于没有附加规定，新进教师中懂少数民族语言的越来越少。不少地方招考的新任教师，在少数民族母语学区的校点报到后，因不懂学生母语，无法胜任教学工作，不得不调出母语学区。

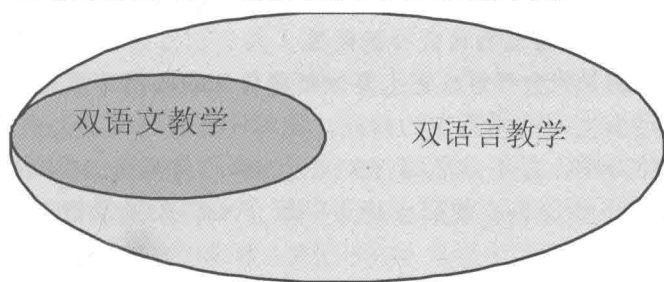
（三）双语教育的随意性较大

我省母语学区的双语教育是客观存在的，但在具体的双语教育过程中随意性较大。

下面是两例访谈摘录：“到一所小学听二年级的语文课，本来老师是在用双语进行教学，但看到有人来听课，又改成普通话进行教学。课后这位老师解释说，学生听不懂汉语，用双语进行教学很有必要，仅仅用汉语上课，学生听不懂，肯定会辍学的。”在母语学区的访谈中，校长和教师反映，“我们这里没有办法，必须用双语教育，否则没有办法开展教学工作，但我们也不知道怎么搞双语教育，老师想怎么搞就怎么搞。”双语教育的随意性较大，是母语学区双语教育存在的一个较普遍的问题。不了解儿童的语言学习特点、心理特征、认知规律和双语教育方法，双语教育很难取得实效。

（四）对双语教育的认识存在偏差

首先是对双语教育本身存在认识上的偏差，没有把“双语言”教学与“双语文”教学区别开来。双语教育主要是指双语言教学。全省的“双语文”教学只涉及有本民族文字的几个民族；校点很少；本着“自愿自择”原则，基层校点基于民族文化教育有需要时，政府应当尽可能为其创造条件提供服务；基层校点没有此项意愿的，没有哪一个部门人为安排“双语文”教学的任务。但对“双语言”教学则不同，需要政府相关部门大力加强，主要有以下几方面的原因：一是由于学生存在汉语言障碍，需要通过双语教育来帮助这些学生克服汉语言障碍；二是服务对象集中在学前班和小学低年级阶段，实施双语教育是要帮助这些儿童尽快适应汉语教学环境；三是涵盖了只有语言没有文字的少数民族母语学生，比如瑶族不通汉语的学生；四是为不通汉语的少数民族学生提供“双语言”教育服务，是政府的责任；不提供服务，是政府的失职。



我们在调研中发现，对双语教育的认识存在偏差是母语学区干部和教师中一个较普遍的问题。在教育局的访谈中，有关人员认为：“没有必要搞双语教育，少数民族的学生都懂汉语了。”有些学校的校长和教师认为：“搞双语教育会增加老师和学生的负担，影响教育质量。”榕江县归纽小学的校长却认为：“不搞双语教育，学生连课都听不懂，如何能搞好教学？如何能提高教学质量？”事实上，双语教育是母语学区开展正常教学活动的客观需要，对双语教育的认识存在偏差极大地影响了母语学区双语教育的有效开展。

三、贵州实施好双语教育的必要性

（一）克服汉语言障碍，提高教学质量的需要

现行教材都是以城市发达地区的文化背景为基础编写的，贵州省边远民族地区学生在学习存在着诸多不适应。以母语交流为主的民族地区的儿童在学习中存在汉语言障

碍,在教学中必须用双语教育,但是很多教师不懂得少数民族的语言、风俗等,教学质量很难保证。很多教师的多元文化理解意识不够强,很难以学生的文化背景去解决学生在学习、交往中产生的问题,和学生沟通有困难。“20世纪90年代,剑河县的九仰乡等偏远少数民族地区开展学前双语教育,为学前儿童进入小学作准备,与其他没有开展双语教育的学前班相比,这些地区的教学效果好得多。”在有汉语言障碍的母语学区学前班和小学低年级开展双语教育,能有效克服汉语言障碍,切实提高教学质量。

联合国教科文组织认为,每个学生应当首先用其母语接受教育,因为这可以利用学生和教师的知识和经验来提高教学质量。部分儿童存在汉语言障碍是少数民族地区教学质量偏低的主要原因之一。在以汉语为媒介的课堂教学中,部分少数民族儿童因为不通晓汉语,听不懂老师上课,因此在学习上有困难,甚至不想学,必然导致教学质量低下。在这些地区开展双语教育,其目的是帮助这些不通晓汉语的儿童克服语言障碍,这是有效提高教学质量的必要措施。汉族学生一进入学校就是进行“文化学习”,不存在语言障碍;而少数民族的学生一进入学校,相当部分的儿童由于存在汉语言障碍而首先要进行“语言学习”,要从“语言学习”逐渐过渡到“文化学习”。双语教育就是要缩短从“语言学习”到“文化学习”的过渡期,使学生尽快适应汉语教学环境。正如少数民族地区的一位老教师所说:“教学质量低的关键问题是学生听不懂汉语,不知道老师在讲什么,在课堂中使用双语教育,学生听不懂的地方,老师用母语进行解释,学生听懂了,学习起来有兴趣,教学质量自然就有提高了。”

(二) 保障入学权利,推进教育公平的需要

推进教育公平关键是机会平等,重点是倾斜弱势,核心是尊重差异,提供更加丰富、更加多样化、能满足学生的不同需求的教育。脱离学生的语言文化背景,采用一刀切的方式开展教学,显然对学生是不公平的。在现行的课程体系下,贵州省少数民族母语社区的儿童显然属处境不利群体,他们应该得到更多关注关爱及针对其学习困难的特殊帮助。

语言障碍是导致贵州省一些边远少数民族地区的学生学不进、跟不上的主要原因,从而进一步导致留级率高、辍学率高和完成率低。在母语学区保障儿童的入学权利,就是教学不能脱离学生的语言文化背景,切实开展双语教育活动。通过民族语言辅助教学,帮助有汉语言困难的儿童克服语言障碍,最大限度地满足学生的学习需求,是保障少数民族地区有汉语言障碍儿童学习权利的必要措施。老师在课堂上使用少数民族学生的母语进行辅助教学,就会自然而然形成师生之间有效、快乐的互动,提高学生的学习兴趣,提高课堂教学效果,减少少数民族母语学区儿童的厌学和辍学问题,使母语学区的儿童“进得来、学得好、读得完”。

边远少数民族地区的教育差距不仅表现在城乡之间,还表现在与非民族地区之间,这种教育差距的根本原因之一是少数民族地区的部分儿童存在着汉语言障碍,学生连课都听不懂,如何来保证教育质量?肯定会存在教育差距。在少数民族地区开展双语教育,满足有汉语言障碍儿童的学习需求,能够有效地缩小民族地区与非民族地区的教育差距,推进教育公平。联合国教科文组织也认为,在各级教育中开展双语教育,在学生尚未掌握第二语言之前,应当用母语作为教学语言,并及早开展第二语言的学习,使学生掌握